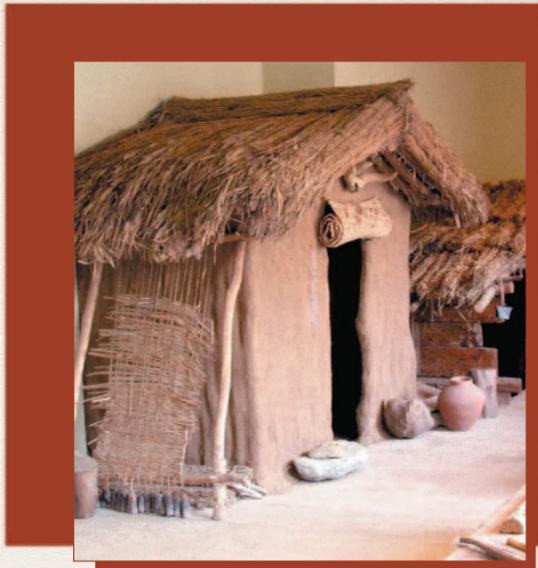


## Schulungsmuseum Varna



## Учебный музей Варна



### Arbeitszeit:

Winter: 10.00 - 17.00 Uhr, Ruhetag: Sonntag und Montag  
Sommer: 10.00 - 17.00 Uhr, Ruhetag: Montag

### Рабочее время:

Зимой: с 10 до 17 ч., выходные дни: воскресенье и понедельник  
Летом: с 10 до 17 ч., выходной день: понедельник

### Schulungsmuseum

Bld. Maria-Louiza 41, 9000 Varna, Bulgarien  
Tel.: + 359 52 / 681 039, Information: + 359 52 / 681 030  
Fax: + 359 52 / 681 025  
www.amvarna.com; e-mail: archmuseum@bulstar.net

### Учебный музей

бул. Мария Луиза 41, Варна 9000, Болгария  
тел.: + 359 52 / 681 039, информация: + 359 52 / 681 030  
факс: + 359 52 / 681 025  
www.amvarna.com; e-mail: archmuseum@bulstar.net

Das Projekt wird von der Europäischen Union und der Republik Bulgarien finanziert  
Проект финансирует Евросоюз и Републикой Болгарией



## Schulungsmuseums

Das einzige Schulungsmuseum in Bulgarien wurde 1986 als ein Teil des Archäologischen Museums von Varna eröffnet. Die Archäologen hatten sich die Aufgabe gestellt, eine verständliche und interessante für die Besucher (Kinder und Erwachsene) Ausstellung zu schaffen, um ihre Vorstellung von der Vergangenheit zu bereichern und größeres Interesse für Geschichte und Archäologie zu provozieren.

*"Ich höre und vergesse, sehe und begreife, mache und verstehe"* - dieses altertümliche chinesische Sprichwort wurde zum Motto des Museums.

Die Ausstellung schildert das Leben der Menschen in uralter Zeit sowie die Lebensweise von Slawen und Protobulgaren - der beiden Grundethnien, die den bulgarischen Staat und die bulgarische Nationalität gebildet haben.

Es sind drei Typen von Wohnungen (uralte, slawische und protobulgarische), Handwerkzeuge und Gegenstände aus dem Leben - vertikaler Webstuhl, "Hromel", Handtöpferrad u.a. gezeigt. Alle Ausstellungsstücke sind authentische Kopien von Originalgegenständen und können genutzt werden.

Die Kulturprogramme des Museums zeigen den Touristen das Leben der Menschen aus verschiedenen historischen Epochen.

Mit Hilfe der Museumsangestellten können die Besucher primitivweise Feuer anzünden sowie Keramikgefäße mittels antiker Technologien anfertigen, schmücken u.a.



## Учебны музей - Варна

Единственик в България учебен музей, открит в 1981 г., явява се част от експозицията на Археологическия музей в Варна. При създаването на музея, археолози се стремели да създадат достъпна и привлекателна за посетители (детей и възрастни) музейна експозиция, която способствала би обогатяването на познанията за миналото и предизвикала интерес за историята и археологията.

*„Слышу и забываю, вижу и запоминаю, делаю и понимаю“* - эта древняя китайская поговорка стала основным девизом экспозиции.

Экспозиция проследит жизнь людей древних времен, быт славян и протоболгар - двух основных этносов, принявших участие в создании болгарского государства и формировании болгарской народности.

Представлены восстановленные несколько видов жилищ (протоисторическое, славянская полужемлянка и

протоболгарская юрта), орудия труда ремесленников и предметы быта - вертикальный ткацкий станок, жернов, гончарный круг и др. Все предметы являются копиями оригинальных образцов и ими можно пользоваться.

Культурно-анимационные программы музея демонстрируют посетителям жизнь и быт людей в разные исторические эпохи. При помощи музейных специалистов посетителям предоставляется возможность добыть огонь первобытным способом, самим украсить сосуды из керамики по восстановленным древним технологиям.



## Modul "A" - Das Leben von Slawen und Protobulgaren

Stellt die Lebensweise und die geistige Kultur der Slawen und Protobulgaren, der beiden Ethnien, die den bulgarischen Staat und die bulgarische Nationalität gebildet haben, dar. Die Besucher haben die Möglichkeit, Modelle von Wohnungen der Protobulgaren und Slawen zu sehen, beim Kornmahlen mitzumachen und ein Tongefäß an der Töpferscheibe anzufertigen.

**Ort und Stelle** - der Saal des Schulungsmuseums

**Dauer** - 30 Minuten

**Preis:** 24 Lw.

Im Preis ist folgendes enthalten:

Eingang: Erwachsene - 4 Lw.  
Kinder - 2 Lw.

Demonstrationen und Animationen mit Vortrag - 20 Lw.  
Souvenir



## Модуль "А" - Жизнь славян и протоболгар

Представлен быт и духовная культура протоболгар и славян - двух основных этносов, населявших Болгарию и принявших активное участие в создании государства. Здесь посетители могут увидеть протоболгарскую юрту и славянскую полужемлянку, повертеть жернова смолоть зерно, сделать собственными руками глиняный сосуд.

**Место:** зал Учебного музея

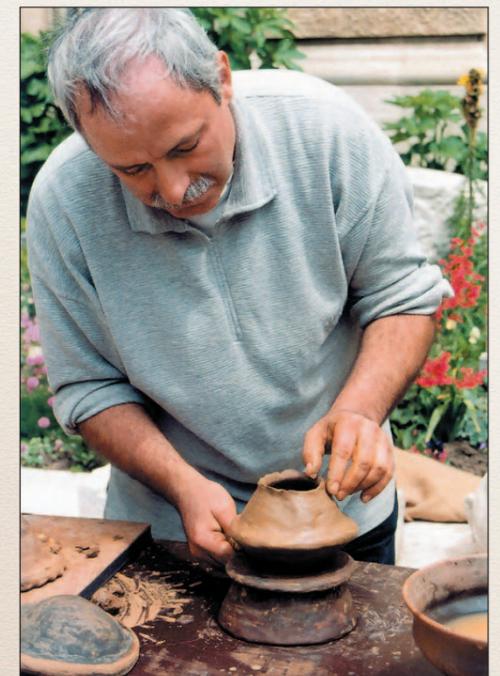
**Время демонстрации:** - 30 минут

**Цена:** 24 лв.

В цену входит:

Входной билет: Для взрослых - 4 лв.  
Детский - 2 лв.

Демонстрации и анимации, беседа - 20 лв.  
Сувенир





### Modul "B" - Das Leben der Menschen in der Urzeit

Stellt die Lebensweise der Stämme und Völker dar, die die Region von Varna in der Urzeit bewohnt haben. Hier kann der Besucher das Modell uralter Wohnung sowie Gegenstände aus dem Leben des Urmenschen - verschiedene Steinmesser und andere Werkzeuge, Tonamulette u.a. - sehen. Er kann bei der primitiven Feueranzündung mitmachen, eine Öffnung mit steinernem Werkzeug durchbohren, Idole aus Ton anfertigen usw.

**Ort und Stelle** - der Saal des Schulungsmuseums

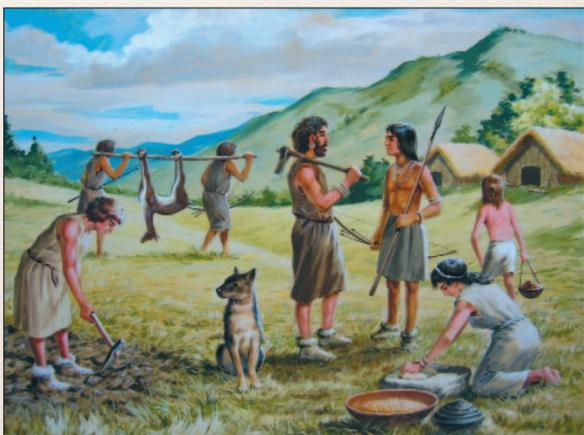
**Dauer** - 50 Minuten

**Preis:** 34 Lw.

Im Preis sind enthalten:

Eingang: Erwachsene - 4 Lw.  
Kinder - 2 Lw.

Demonstrationen und Animationen mit Vortrag - 30 Lw.  
Souvenir



### Modul "C" - Altertümliche Töpfertechniken

Stellt die Entstehung und die Entwicklung des Töpferhandwerks in der Urzeit dar - erste Techniken, Werkzeuge und Hilfsmittel für die Anfertigung von Töpfergefäßen. Der Besucher kann sich an der Demonstration "Anfertigung von Tongefäß anhand Form" beteiligen und das Gefäß als Souvenir mitnehmen.

**Ort und Stelle** - Säle "Urgeschichte" (1-3) und der Saal des Schulungsmuseums

**Dauer** - 90 Minuten

**Preis** - 44 Lw.

Im Preis sind enthalten:

Eingang: Erwachsene - 4 Lw.  
Kinder - 2 Lw.

Demonstrationen und Animationen mit Vortrag - 40 Lw.  
Souvenir



### Modul "D" (für Kinder) - Die chalkolithische Nekropole von Varna - eine Kenntnisquelle für das Leben der Menschen in der Kupfersteinzeit

Stellt die Lebensweise und die Kultur der unbekanntenen Schöpfer von den goldenen Gegenständen, der Keramik, den Stein- und Kupferwerkzeugen aus der chalkolithischen Nekropole von Varna dar. Der Besucher hat die Möglichkeit einen Film über das Herstellungsverfahren der Gold- und Kupfergegenstände zu sehen, selbst eine Figur aus Folie anzufertigen und sie als Souvenir mitzunehmen. Dieser Modul ist für die Kinder besonders interessant.

**Ort und Stelle** - die Säle 6 und 7; der Saal des Schulungsmuseums

**Dauer** - 60 Minuten

**Preis** - 44 Lw.

Im Preis sind enthalten:

Eingang: Erwachsene - 4 Lw.  
Kinder - 2 Lw.

Demonstrationen und Animationen mit Vortrag - 40 Lw.  
Souvenir



### Модуль "B" - Жизнь людей протоисторической эпохи

Представляет быт племен и народов, обитавших Варненский регион в протоисторическую эпоху. Здесь посетители могут увидеть восстановленное жилище этих племен, прикоснуться к орудиям труда древнего человека - нож из кремня, каменному топорыку, серпу из кремня, копию, луку, гарпуну, глиняным идолам и др. Посетители могут принять участие в демонстрациях по добыче огня первобытным способом, пробивание отверстия при помощи каменного орудия, выработке глиняных идолов.

**Место:** зал Учебного музея

**Время демонстрации:** - 50 минут

**Цена:** 34 лв.

В цену входит:

Входной билет: Для взрослых - 4 лв.  
Детский - 2 лв.

Демонстрации и анимации, беседа - 30 лв.  
Сувенир



### Модуль "C" - Древнее гончарное ремесло

Представляет зарождение и развитие гончарного промысла с самых древних времен - первые техники, инструменты и приспособления для выработки изделий из глины. Посетители могут принять участие в демонстрации "Выработка глиняного сосуда по шаблону", а дело рук своих посетитель может взять в виде сувенира.

**Место:** зал "Древняя история" (1-3) и залы Учебного музея

**Время демонстрации:** - 90 минут

**Цена:** 44 лв.

В цену входит:

Входной билет: Для взрослых - 4 лв.  
Детский - 2 лв.

Демонстрации и анимации, беседа - 40 лв.  
Сувенир



### Модуль "D" для детей - Варненский некрополь эпохи халколита - источник знаний о жизни людей в эту эпоху

Представляет быт и культуру неизвестных создателей предметов из золота, керамики, каменных и медных орудий из Варненского халколитного некрополя. Здесь посетителям демонстрируют фильм о технике выработки предметов из золота и меди и они могут получить в виде сувенира копию золотой аппликации из некрополя. Этот модуль вызывает особенный интерес у детей.

**Место:** залы 6 и 7, зал Учебного музея

**Время демонстрации:** - 60 минут

**Цена:** 44 лв.

В цену входит:

Входной билет: Для взрослых - 4 лв.  
Детский - 2 лв.

Демонстрации и анимации, беседа - 40 лв.  
Сувенир

